



## PROGRAMA DE ESTUDIO

### I. IDENTIFICACIÓN

Materia: LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA IV  
Curso: Cuarto  
Elaboradoras: Prof. Lic. Ida Beatriz Genes Hermosilla  
Prof. Lic. María Elvira Martínez de Campos  
Prof. Lic. María Eva Mansfeld de Agüero  
Horas cátedras semanales: 3

### II. FUNDAMENTACIÓN

La materia LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA, al finalizar la carrera, habrá puesto a los estudiantes del cuarto curso de la Licenciatura en Bilingüismo, castellano – guaraní, ante una visión panorámica bastante completa de la lengua y de la situación de la literatura paraguaya en castellano.

El programa de LENGUA CASTELLANA, del cuarto curso, abordará la morfosintaxis, con énfasis en el estudio de las formas no personales del verbo, de los adverbios, de los elementos relacionantes y nexos, así como en las oraciones de la lengua en estudio

En cuanto a la LITERATURA CASTELLANA, el estudio se centrará en la novela, el teatro, las promociones del 70 y del 80, y, de la producción literaria post stronista en nuestro país.

### III. OBJETIVOS GENERALES

- Acrecentar nociones de morfosintaxis castellana.
- Clasificar adverbios, preposiciones y conjunciones.
- Discriminar las formas no personales del verbo.
- Utilizar correctamente las oraciones en la lengua castellana.
- Aplicar cotidianamente las nociones morfosintácticas adquiridas durante los actos de habla y en la escritura.
- Discriminar características propias de la novela y del teatro.
- Captar los valores contenidos en la poesía de las generaciones del 70 y del 80.
- Reflexionar acerca de la producción literaria actual de nuestro país, a la luz de los acontecimientos políticos y sociales.



## **IV. CONTENIDOS**

### **A. DE LENGUA CASTELLANA**

**Unidad 1:** Las formas no personales del verbo.

- Infinitivo. Participio. Gerundio. Doble función gramatical: Función verbal y función de sustantivo (el infinitivo); función de adverbio (el gerundio); función de adjetivo (el participio). Formas simples y compuestas del infinitivo y del gerundio. Variaciones morfológicas del participio pasivo. Gerundios y participios irregulares. Usos sintácticos del infinitivo, del participio, del gerundio. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

**Unidad 2:** El adverbio en la lengua castellana

- Adverbio. Término terciario. Función principal: modificar el verbo. Otras funciones: modificar al adjetivo, a otro adverbio y a la oración entera. Tipos de modificaciones adverbiales: modificador calificativo, modificador cuantificativo y modificador mostrativo o deíctico. Clasificación: adverbios circunstanciales o correlativos y no circunstanciales ni correlativos. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

**Unidad 3:** Los elementos relacionantes o nexos en la lengua castellana.

- Preposición. Función principal: Subordinante. Preposiciones simples. Locuciones prepositivas. El uso o empleo de las preposiciones. Solecismos. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios..
- Conjunción. Función principal: Coordinante. Las Conjunciones Coordinantes: copulativas, disyuntivas, adversativas, ilativas. Las conjunciones subordinantes: temporales, de proposiciones de lugar, modales, comparativas, consecutivas, finales, causales, condicionales, concesivas. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

**Unidad 4:** Las oraciones en la lengua castellana.

- Oración. Estructura predominante bipolar: sujeto y predicado. La estructura profunda y la estructura superficial. Oraciones unimembres y bimembres. Oraciones simples, yuxtapuestas, coordinadas. Oraciones compuestas: oración principal, oración subordinada. Clasificaciones. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

**Unidad 5 :** Otras aproximaciones a la oración castellana.



- Oración según la modalidad del enunciado: enunciativas, exclamativas, de posibilidad, dubitativas, interrogativas, desiderativas u optativas, exhortativas. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.
- Oración según la índole del predicado: atributivas, predicativas (transitivas, e intransitivas), reflexivas, recíprocas, pasivas, impersonales. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

Unidad 6: El sujeto y predicado en la oración castellana

- Sujeto. Tipos de sujeto: agente, paciente. Núcleo del sujeto. Sujeto simple, compuesto o complejo. Los modificadores del sujeto. Omisión del sujeto. El sintagma nominal. Diagramación arbórea. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.
- Predicado. Tipos de predicado: nominal, verbal. Núcleos respectivos. Clasificación de las oraciones según la índole del predicado: atributivas o copulativas y predicativas. Diagramaciones arbóreas. Conceptualización. Estudio individual de cada situación. Ejercicios.

**B. DE LITERATURA CASTELLANA**

Unidad 7: La novela en la literatura paraguaya.

- Auge de la novelística paraguaya a partir de 1950 y de 1960. Representantes. Obras. Investigación bibliográfica.
- Análisis literario de las novelas, teniendo en cuenta: la ubicación temporo-espacial del autor (biografía, época, marco político-histórico, sus obras); el asunto (síntesis del argumento); enfoque del autor sobre el asunto (manera de pensar del autor sobre el tema, su ideología); género al que pertenece la obra; motivación (la idea que motivó la obra: psicológica, social, filosófica, histórica, política, ...); enfoque de la realidad (realidad en la que se enfoca la obra: temporal, espacial, histórica, social, psíquica, imaginada); temática (clasificación de los temas expuestos como: afectivos, ideológicos, racionales, reales, fantásticos); caracterización de los personajes (físicos y morales; idea o emoción que sirve como centro en la obra; influencia de los personajes en los sucesos, si son causa o efecto dentro la trama); simbología (demostrando con ejemplos las técnicas utilizadas por el



autor, el tratamiento del tiempo, tipo de narrador, recursos estilísticos, símbolos utilizados); juicio sobre la obra.

Obras recomendadas:

- “Los exiliados” - Gabriel Casaccia.
- “Hijo de hombre” - Augusto Roa Bastos.
- “El pecho y la espalda” - Jorge Ritter.
- “Los hombres de Celina” - Mario Halley Mora.
- “La niña que perdí en el circo y otras”. - Raquel Saguier.

Unidad 8: El teatro en la literatura paraguaya.

- El teatro en el Paraguay. De la época colonial hasta nuestros días. Representantes. Obras.
- Análisis psicológico de las obras teatrales a partir de: el conocimiento de la psicología y la vida interior del autor; caracterización psicológica de los personajes, sus aspectos positivos, traumas que presenta y situaciones que son causa y efecto de ellos; el mensaje o asunto de la obra; los motivos expletivos o explícitos en la obra y los inexpléticos, implícitos o subyacentes; personajes, cosas o palabras utilizadas en forma simbólica; el lenguaje; la presencia o la ausencia del amor; el sentido de los celos y/o de la trascendencia. Valoración crítica.

Obras recomendadas:

- “Viruta” - Mario Halley Mora.
- “Papeliós” - Ovidio Benítez Pereira
- “La cabra y la flor” - José Rivarola Matto

Unidad 9: Las promociones del 70 y del 80.

- Los poetas de la promoción del 1970. Características más resaltantes. Representantes. Obras.
- Los poetas de la promoción de 1980. Características. Representantes. Obras.
- Análisis extrínseco e intrínseco de las obras representativas:  
Extrínseco: (biografía del autor, ambientación social, política, económica, religiosa de la época de la sociedad del autor).  
Intrínseco: ( motivo generador de la obra; motivos expletivos como los recursos dramáticos, distractores, interpolaciones y motivos ciegos o acciones que quedan sin solución al finalizar la obra; simbología;



análisis de los personajes; descripción del ambiente; el léxico y los recursos literarios).

Juicios de valoración personal de las obras, en paralelo.

Obras recomendadas:

- “Navidad” - Gladys Carmagnola.
- “Poemas de la libertad” - Juan Manuel Marcos.
- “La fábrica de domingos” - Nila López.
- “Búsqueda” - Ma. Eugenia Garay.

Unidad 10: La producción literaria post-stronista.

- Los acontecimientos políticos y sociales y la producción literaria. Investigación bibliográfica.
- Análisis por niveles de las obras: Nivel fonológico (fenómenos fonológicos del lenguaje: diptongación, hiato, metaplasmos, dislocaciones y figuras fonológicas: onomatopeya, aliteración, ... ); Nivel gramatical: aspectos morfológicos (Uso de sustantivos, adjetivos, verbos, ... Perífrasis. Figuras gramaticales: anáfora, retruécano, ...); Aspectos sintácticos (estructura de oraciones, clasificación, esquematización de oraciones simples y compuestas, figuras literarias sintácticas, elipsis, hipérbaton, gradación, paralelismo, ...); Nivel semántico (Cambios de significación: polisemia, sinonimia, ... Uso de regionalismos, jergas, tecnicismos, extranjerismos, variantes dialectales. Habla popular y habla culta. Figuras literarias semánticas (metáfora, sinécdoque, ironía, paradoja, alegoría, simil, ... ); Nivel pragmático. Emisor, datos bibliográficos, receptor, relaciones emisor – receptor, clase de lenguaje ...). Valoración de la obra.

Obras recomendadas:

- “Stroessner roto” - Jorge Canesse.
- “Celda 12” - Moncho Azuaga.
- “Diccionario contrera” - Helio Vera.
- “El Fiscal” - Augusto Roa Bastos.

## V. METODOLOGÍA

El abordaje metodológico de la LENGUA CASTELLANA será eminentemente activo. La teoría servirá de base para la práctica. Los textos literarios serán el punto de partida o de aplicación de los conocimientos adquiridos.

El proceso enseñanza – aprendizaje de la LITERATURA CASTELLANA deberá plantearse de modo que lleve en forma placentera a



la construcción de nuevos conocimientos, conductas y experiencias. En lo posible, los alumnos debieran experimentar ser protagonistas de las diferentes expresiones artísticas.

Se orientará la realización de trabajos individuales, grupales, socio-culturales, así como la elaboración de fichas, álbumes y talleres de Lengua y Literatura. Se podrán organizar jornadas literarias con algún escritor que fuere invitado y/o talleres de lengua y literatura.

## **VI. CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

La evaluación incluye la aprobación de los trabajos prácticos, la realización de pruebas parciales y una evaluación global, final.

El peso que se asignará a las evaluaciones en general será el establecido en el sistema adoptado por la Universidad Nacional de Itapúa.

El porcentaje de asistencia a clases de la materia será determinante para que el alumno/a pueda tener derecho a examen final.



## **VII. BIBLIOGRAFÍA**

### **A. DE LENGUA CASTELLANA**

- DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (1994): México, Larousse.
- DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA. (1986). Madrid, Anaya.
- GUÍA PRÁCTICA DE GRAMÁTICA Y ORTOGRAFÍA. (2000): Dificultades del idioma. Asunción, Aramí.
- NÁNDEZ BRITOS, J. y EGLÉ ETCHART, M. (1987) : Español Lengua materna. Montevideo, Rosgal.
- NUEVA ENCICLOPEDIA TEMÁTICA. (1992): Lengua y Literatura. Santa Fe de Bogotá, Planeta.
- QUILIS, A. (1997): “Lengua española”. Valladolid , Iniciación Universitaria.
- REAL ACADEMIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA. (1994): Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid, ESPASA – CALPE.
- VALLADARES, C. (1987): La estructura de las lenguas. Madrid , Gredos.
- VICO CAJAL, C. (1984): Lenguaje. Barcelona, Ceac.

### **B. DE LITERATURA CASTELLANA**

- BAREIRO SAGUIER, R.(1990) : De nuestras lenguas y otros discursos. Asunción, UCA. Biblioteca de estudios paraguayos
- BUZÓ GÓMEZ, S. (1952): “Índice de la poesía paraguaya”. Buenos Aires, Iberoamericana.
- GIMÉNEZ, A.(1996) : Taller de lengua y literatura. Asunción, Arandurä.
- GONZÁLEZ F., C. M. (1998): Hijo de Hombre y la reconstrucción cultural del Paraguay. Augusto Roa Bastos. Villarrica, La autora.
- MÉNDEZ-FAITH, T. (1997): “Poesía paraguaya de ayer y de hoy”. Asunción, Intercontinental.
- PÉREZ MARICEVICH, F.(1996) : La poesía y la narrativa en el Paraguay.
- PLÁ, J.(1982) : Voces femeninas en la poesía paraguaya. Asunción, Alcándara.
- ROA BASTOS. A. (1997) : Hijo de Hombre. Asunción, El lector.
- RODRÍGUEZ ALCALÁ, H.(1971) : Literatura paraguaya.
- ROMERO, E.(1996) : Sus mejores poemas. Asunción, El lector Asunción, Comuneros.
- ROQUE, C. (2000): “Métodos de Análisis, Técnicas y Figuras Literarias. San Salvador, La autora.
- SERRANO, J. y MARTINEZ, J. (1997): Didáctica de la Lengua y la Literatura. Barcelona, Oikos-tau.